

**УДК 811.11-112**

**Булгаков С.С.**

**аспирант**

**1 курс, Институт межкультурной коммуникации  
и международных отношений**

**НИУ “БелГУ”**

**Россия, г. Белгород**

**ЛЕКСИЧЕСКАЯ СОЧЕТАЕМОСТЬ АНГЛИЙСКИХ  
ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ И СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ С ЭЛЕМЕНТАМИ  
ОЦЕНОЧНОГО ХАРАКТЕРА**

*Аннотация:* Статья посвящена особенностям лексической сочетаемости и основана на анализе десятков новостных статей в сети Интернет, содержащих разнообразные словосочетания прилагательное + существительное, обозначающих элементы оценки. Частотный подход, поддерживаемый базой данных SKELL corpus, помог собрать и описать примеры прилагательных и существительных, встречающихся в журналистских текстах.

*Ключевые слова:* лексическая сочетаемость, прилагательное, существительное, сема, фразеология, лингвистика.

**S.S. Bulgakov**

**first-year postgraduate student**

**Institute of intercultural communication**

**and international relations**

**Belgorod National Research University**

**Belgorod, Russia**

## LEXICAL COMBINABILITY OF ENGLISH ADJECTIVES AND NOUNS EXPRESSING ELEMENTS OF APPRAISAL

*Abstract: The article looks at lexical combinability of adjectives and nouns expressing elements of appraisal and is based on the analysis of dozens of online news articles as they contain a plethora of adjective + noun collocates denoting elements of appraisal. The frequency-based approach supported by the SKELL corpus data base helped us compile and analyze instances of adjectives and nouns reoccurring together in journalistic texts.*

*Key words: lexical combinability, adjectives, nouns, seme, phraseology, linguistics.*

Любому современному и распространённому языку присуще явление лексической сочетаемости, отражающей своеобразную картину мира языка, а также определённый смысл в процессе устного или письменного речепроизводства. Как отмечает Дж. Синклер, лексическая сочетаемость, являющаяся частью фразеологической природы языка, порождает невероятно большое количество словосочетаний, устоявшихся фраз и идиом, которыми носители языка бессознательно и непроизвольно оперируют ежедневно. Было проведено множество исследований в области фразеологии, которые приводят убедительные доказательства данного феномена.

Лексическая сочетаемость прилагательных и существительных играет решающую роль в современной семасиологии и лексикологии, так как по своей природе человек склонен к оцениванию воспринимаемой реальности и окружения. В одной из своих работ З. Тимошенко подчеркивает тот факт, что наиболее многочисленными словосочетаниями являются коллокации и фразеологизмы, выражающие элементы оценки и качества. Е. Вольф также отмечает специфический характер

прилагательных, обозначающих оценку, утверждая, что они нередко выражают субъективные суждения, а также не имеют грамматических категорий, а это значит, что они обладают обширным семантическим полем. Как показывает наше исследование, обширное семантическое, а также синонимическое поле прилагательных дает основание для их дальнейшего изучения.

Теория лексической сочетаемости тесно связана с комбинаторной лингвистикой, которая, как отмечает А. Востокова, 'имеет дело с линейными отношениями языковых единиц и их комбинаторным спектром'. Пионерами комбинаторной лингвистики считаются Л.В. Шерба, Ф. де Соссюр и Н. Хомский. В своих работах вышеперечисленные ученые замечают, что комбинаторная лингвистика всегда уделяла особое внимание прилагательным, выражающим элементы оценки, так как сама оценка относится, с одной стороны, к обсуждаемому, но, с другой стороны, довольно сложному вопросу лингвистики. Оценка действительно является универсальной языковой категорией, которая была изучена многочисленными учеными в области философии, аксиологии и эстетики.

Следует отметить, что появление синтагматики, основанной на линейных отношениях между языковыми единицами, изначально породило комбинаторную лингвистику. В процессе своего развития синтагматика создала систему характеристик, относящихся к элементарному составляющему сегменту в тексте под названием 'синтагма', которая включает в себя линейность и бинарность, а также ее взаимозависимость с составляющими элементами и их способность к интеграции.

В современной классификации лексической сочетаемости прилагательных и существительных выделяется 5 основных типов.

Тип 1 - свободная сочетаемость. К этому типу относится наибольшее количество словосочетаний, так прилагательные по своей природе

способны приобретать новые значения в зависимости от именного компонента словосочетания. Например, “terrific” в значении ‘excellent’ обычно сочетается с существительными, такими как “opportunity”, “job”, “actor”, “view”, “move”, “enthusiasm” и многими другими. Однако в сочетании с существительными, такими как “storm”, “increase”, “gunfire”, “explosion”, данное прилагательное меняет своё значение на “terrible” или “serious”.

Тип 2 - широкая сочетаемость, которая часто выражается в способности лексем взаимодействовать с другими лексемами нескольких лексических семантических групп и реализовывать различные семемы. Для примера рассмотрим несколько значений прилагательного “big” в определенных словосочетаниях. Следующие определения и примеры взяты из Кембриджского словаря.

1. large in size or amount. e.g. *He comes from a big family.*

2. important or serious. e.g. *Tonight’s big game is between Real Madrid and Manchester United.*

3. older e.g. *She has two big brothers.*

4. popular and successful e.g. *Ethnic food is big in the United States.*

Однако, более классический пример широкой сочетаемости лучше иллюстрируется прилагательным “great”. Приведём несколько дефиниций:

1. used to talk about something that is often bigger than usual. e.g. great caravans of migration, great masses of population, a great hole in the ground, great difficulty, great danger, great opportunity, great advantage.

2. very large and impressive. e.g. *the Great Wall of China, The Great Niagara Falls.*

3. used to talk about well-known and recognized people. e.g. *a great woman/poet/scholar/writer.*

4. used to describe something that is mighty and powerful. e.g. *great power/civilization/country.*

5. used to describe important events. e.g. *great occasion/disaster/war*.

6. used informally in the meaning of ‘enthusiastic about something or somebody’. e.g. *great admirer/reader/fan/talker*.

7. used informally to mean something that is very good or of good quality. e.g. *great book/place/time/party/time*.

Тип 3 - групповая сочетаемость. Этот тип в первую очередь характеризуется способностью сочетаться с рядом лексем, принадлежащих к одной или двум лексическим семантическим группам. Например, существительные, определяющие предмет одежды, часто сочетаются с глаголом “sew” - sew a skirt, dress, suit, coat, trousers; в то сочетаясь с существительными “button”, “ribbon”, “pocket”, “bow” глагол “sew” меняет свое значение и чаще означает “fasten something using a needle and thread”.

Тип 4 - одиночная сочетаемость. Этот тип выражается в способности однозначных слов или лексико-семантических вариантов взаимодействовать со словами, имеющими определённое семантическое значение. Например, *auburn hair, hazel eyes, pale skin, bite-sized story/essay*.

Тип 5 - серийная сочетаемость. Как правило, обеспечивает устойчивую сочетаемость нескольких серий лексем. Приведём в пример некоторые из них: *tremendously dangerous/experienced/fascinating/valuable/impressed; highly qualified/visible/guarded/variable/effective/automated*.

Таким образом, глубокий анализ ряда прилагательных и существительных с элементами оценочного характера доказывает теорию вышперечисленных учёных, работавших в сфере комбинаторной лингвистики и по сей день является одной из актуальных проблем её исследования.

#### **Использованные источники:**

1. Котелова Н.З. Лексическая сочетаемость слова: Автореф. дис. ... д-ра филол. наук. Л., 1977. 41 с.
2. Маковский М.М. Лингвистическая комбинаторика: Опыт топологической стратификации языковых структур. М.: КомКнига, 2006. 232 с.
3. Мельчук И.А. Опыт лингвистических моделей «Смысл Текст». М.: Наука, 1974. 260 с.
4. Щерба Л.В. Языковая система и речевая деятельность. Л.: Наука, 1974. 428 с.